ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
«НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ КЛИНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ОТОРИНОЛАРИНГОЛОГИИ ИМЕНИ Л.И. СВЕРЖЕВСКОГО»
ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
(ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ)

ПРИНЯТО

Ученым советом
ГБУЗ НИКИО им. Л.И
Свержевского ДЗМ
«15» апреля 2022г.
Протокол № 2

УТВЕРЖДАЮ
Директор ГБУЗ НИКИО
им. Л.И. Свержевского ДЗМ
_____ А.И. Крюков
«15» апреля 2022г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Научная специальность
3.1.3 Оториноларингология

Москва ,2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» разработана в соответствии с Федеральными государственными требованиями, утверждёнными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951, педагогическими работниками кафедры иностранных языков педиатрического факультета работниками учебного отдела ГБУЗ НИКИО им.Свержевского Л.И. ДЗМ

Разработчики

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Должность
1	Крюков Андрей Иванович	Директор ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ, член-корр. РАН, засл.деят. науки д.м.н., проф.
2	Кунельская Наталья Леонидовна	Зам.директора ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ по научной работе, засл.деят. науки, д.м.н. ,проф.
3	Носуля Евгений Владимирович	Зав. учебным отделом ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ, д.м.н. ,проф.
4	Юшкина Марина Алексеевна	Доцент учебного отдела ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ, к.м.н.
5	Мужичкова Анна Валерьевна	Доцент учебного отдела ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ, к.м.н
6	Доронина Марина Вениаминовна	Преподаватель учебного отдела ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ (Протокол № 2 от «15» апреля 2022 г.)

Председатель Ученого совета
Член-корр. РАН, д.м.н. профессор _____ /Крюков А.И./

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля) 4
2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы 4
3. Содержание дисциплины (модуля) 4
4. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)6
5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся 7
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)8
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) 11
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) 12

1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины (модуля)

Достижение уровня практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной и научно-педагогической деятельности в рамках научной специальности аспиранта.

Задачи дисциплины (модуля)

1. Совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, умений и навыков, необходимых для различных видов речевой коммуникации в научной и научно-педагогической сферах по вопросам научной специальности аспиранта в форме устного и письменного общения.

2. Подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена.

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Таблица 1

Виды учебной работы		Всего, час.	Объем по полугодиям					
			1	2	3	4	5	6
Контактная работа обучающегося с преподавателем по видам учебных занятий (Контакт. раб.):		*108*	*36*	*72*	-	-	-	-
Лекционное занятие (Л)		-			-	-	-	-
Семинарское/практическое занятие (СПЗ)		*72*	*36*	*36*	-	-	-	-
Самостоятельная работа обучающегося, в том числе подготовка к промежуточной аттестации (СР)		*72*	*36*	*36*	-	-	-	-
Вид промежуточной аттестации: Зачет (З), Зачет с оценкой (ЗО), Экзамен (Э), Кандидатский экзамен (КЭ)		*36 З, КЭ*	*З*	*36 КЭ*	-	-	-	-
Общий объем	**в часах**	*180*	*72*	*108*	-	-	-	-
	в зачетных единицах	*5*	*2*	*3*	-	-	-	-

3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Фонетика

Тема 1.1. Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения.
Тема 1.2. Личностно ориентированное интонирование высказывания.

Раздел 2. Грамматика

Тема 2.1. Словообразование, терминообразование.

Тема 2.2. Система времен действительного и страдательного залога.
Тема 2.3. Согласование времен.

Тема 2.4. Модальные глаголы и их эквиваленты, другие средства выражения модальности.

Тема 2.5. Неличные формы глагола.

Тема 2.6. Безличные предложения. Сложные предложения.

Раздел 3. Лексика

Тема 3.1. Организация здравоохранения.
Тема 3.2. Окружающая среда и здоровье.
Тема 3.3. Научная работа аспиранта.

Тема 3.4. Клиническая работа аспиранта.
Тема 3.5. Достижения в области медицины.

Раздел 4. Письменная коммуникация

Тема 4.1. Изучающее чтение и письменный перевод иноязычных текстов по научной специальности.

Тема 4.2. Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение иноязычной научной, справочной и публицистической литературы по научной специальности и общим вопросам профиля профессиональной подготовки.

Тема 4.3. Составление резюме прочитанных текстов, абстрактов собственных статей, тезисов выступлений на русском и иностранном языке.

Тема 4.4. Выполнение переводов научных статей по теме исследования.

Раздел 5. Устная коммуникация

Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам раздела 3.

4. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Таблица 2

Номер раздела, темы	Наименование разделов, тем	Количество часов					Форма контроля
		Всего	Конт акт. раб.	Л	СПЗ	СР	
	Полугодие 1	**64**	**48**	**-**	**48**	**16**	**Зачет**
Раздел 1	**Фонетика**	**4**	**3**	**-**	**3**	**1**	Устный опрос
Тема 1.1.	Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения	4	3	-	3	1	
Раздел 2	**Грамматика**	**18**	**14**	**-**	**14**	**4**	Тестирование и устный опрос
Тема 2.1.	Словообразование, терминообразование.	4	3	-	3	1	
Тема 2.2.	Система времен действительного и страдательного залога.	7	6	-	6	1	
Тема 2.3.	Согласование времен.	3	2	-	2	1	
Тема 2.4.	Модальные глаголы и их эквиваленты, другие средства выражения модальности.	4	3	-	3	1	
Раздел 3	**Лексика**	**8**	**6**	**-**	**3**	**2**	Устный опрос
Тема 3.1.	Организация здравоохранения.	4	3	-	3	1	
Тема 3.2.	Окружающая среда и здоровье.	4	3	-	3	1	
Раздел 4	**Письменная коммуникация**	**22**	**16**	**-**	**16**	**6**	Письменный опрос
Тема 4.1.	Изучающее чтение и письменный перевод иноязычных текстов по научной специальности. -	22	16	-	16	6	
Раздел 5	**Устная коммуникация**	**12**	**9**	**-**	**9**	**3**	Презентация, доклады, сообщен
Тема 5.1.	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и	12	9	-	9	3	
	диалогическая речь по темам 3.1 и 3.2						ия
	Полугодие 2	**116**	**60**	**-**	**60**	**20**	**36 час - КЭ**
Раздел 1	**Фонетика**	**4**	**3**	**-**	**3**	**1**	Устный опрос
Тема 1.2	Личностно ориентированное интонирование высказывания.	4	3	-	3	1	
Раздел 2	**Грамматика**	**13**	**10**	**-**	**10**	**3**	Тестирование письменный и устный опрос
Тема 2.5	Неличные формы глагола.	7	5	-	5	2	
Тема 2.6	Безличные предложения. Сложные предложения.	6	5	-	5	1	
Раздел 3	**Лексика**	**16**	**12**	**-**	**12**	**4**	Устный опрос
Тема 3.3	Научная работа аспиранта.	6	4	-	4	2	
Тема 3.4	Клиническая работа аспиранта.	6	4	-	4	2	
Тема 3.5	Достижения в области медицины.	4	4	-	4	-	
Раздел 4	**Письменная коммуникация**	**27**	**19**	**-**	**19**	**8**	Письменный опрос
Тема 4.2.	Поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение иноязычной научной, справочной и публицистической литературы по научной специальности и общим вопросам профиля профессиональной подготовки.	13	9	-	9	4	

Тема 4.3.	Составление резюме прочитанных текстов, абстрактов собственных статей, тезисов выступлений на русском и иностранном языке.	7	5		5	2	
Тема 4.4.	Выполнение переводов научных статей по теме исследования.	7	5		5	2	
Раздел 5	**Устная коммуникация**	**20**	**16**	**-**	**16**	**4**	Презентации, доклады, сообщения
Тема 5.2.	Подготовленная монологическая, а также неподготовленная монологическая и диалогическая речь по темам 3.3, 3.4, 3.5	20	16	-	16	4	
	Общий объем	**180**	**108**	**-**	**108**	**36**	**36 час - КЭ**

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы обучающихся заключается в глубоком, полном усвоении учебного материала и в развитии навыков самообразования. Самостоятельная работа включает: работу с иноязычными текстами, научной иноязычной и справочной литературой, учебно-методическими пособиями, нормативными и информационными материалами, в том числе материалами сети интернет, а также написание докладов, рефератов, подготовку и выполнение презентаций, сообщений, и пр.

Задания для самостоятельной работы

Таблица 3

Номер раздела	Наименование раздела	Вопросы для самостоятельной работы
1	Фонетика	1. Озвучивание терминов. 2. Озвучивание текстов.
2	Грамматика	1. Выполнение тестовых заданий. 2. Выполнение подстановочных упражнений. 3. Перевод предложений с русского языка на иностранный.

3	Лексика	1. Заучивание слов. 2. Выполнение подстановочных упражнений. 3. Перевод словосочетаний и предложений с русского языка на иностранный.
4	Письменная коммуникация	1. Перевод текстов. 2. Составление рефератов. 2. Составление резюме прочитанных текстов. 3. Составление абстрактов собственных статей, тезисов докладов, сообщений, презентаций.
5	Устная коммуникация	1. Подготовка реферативного изложения прочитанных/переведенных текстов. 2. Выполнение сообщений, докладов, презентаций. 3. Участие в дискуссиях.

Контроль самостоятельной работы осуществляется на семинарских (практических) занятиях.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) представлен в Приложении.

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю).

Оценочные средства	Количество
Тестовые задания	10

1. **Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций**

Задания в тестовой форме

I. Read Text 1 and

A) match its headings below with the paragraphs;

B) decide if the statements are true (T) or false (F).

TEXT 1

IMPROVING PATIENT CARE

1. In July 1999 Jason and Charlotte Maude's three-year-old daughter, Isabel, developed chickenpox. The illness followed the normal patterns at first, but then her symptoms got worse. Doctors told her parents it was all normal, but Isabel had to be rushed to the Accident & Emergency department of their local hospital. Here her condition continued to deteriorate. She went into multiple organ failure as a result of a secondary infection.

2. Isabel was taken to another hospital, where she spent two months suffering from toxic shock syndrome and necrotizing fascilitis (also known as "the flesh-eating bug"). Fortunately, Isabel eventually made a full recovery. But her parents were devastated by the experience – their family doctor and her local A & E department had not diagnosed her symptoms correctly, and their daughter had almost died.

3. During the time that their daughter was in hospital, the Maudes and paediatrician Dr Joseph Britto, who helped to treat Isabel, came up with the idea of a diagnostic tool to try to stop the kind of misdiagnosis that had caused them and their daughter so much suffering. The Maudes left their jobs to set up a medical charity to pursue their idea.

4. The company's mission statement is "Our mission is to help reduce diagnosis and decision error, and provide clinicians with relevant knowledge in their workflow to help them improve the quality of care."

5. The product the Maudes developed, called Isabel, uses software to search medical texts. It allows medical staff to key in symptoms, signs, results of tests and investigations, etc. The database then delivers a list of possible diagnoses. The user can click on each diagnosis to assess information and images. The software is accessible via the Web, or integrated into an electronic medical records system.

6. Initially, the system was designed for paediatric patients, but it now includes adults as well. It covers all the major specialties, including internal medicine, surgery, gynecology and obstetrics, geriatrics, and oncology.

A.

a) Emergence of an idea of a device to help make a correct diagnosis.
b) Isabel recovered completely.
c) Description of the system the Maudes invented.
d) Fields of medicine for which the system was developed.
e) The main goal of the company.
f) Description of Isabel's illness in July 1999.

B.

1. A three-year-old girl, Isabel developed smallpox.
2. The illness followed the normal patterns and the symptoms got better.
3. Isabel had to be rushed to the A & E department of the local hospital.
4. Her condition deteriorated and she went into multiple organ failure.
5. Isabel wasn't taken to another hospital.
6. Isabel eventually died.
7. The family doctor couldn't diagnose her symptoms correctly.
8. The Maudes set up a medical charity.

II. Complete Text 2 using the words from the box.

TEXT 2

PERIOPERATIVE AND CRITICAL CARE IN ACUTE RENAL FAILURE (ARF)

output, failure, rate, drugs, resuscitation, accumulation, aetiology, complexity, pathophysiology, improvements, renal, mortality, management, severity, incidence, postoperative

Acute renal (1) _____ can be described as a sudden sustained fall in glomerular filtration (2) _____ associated with (3) _____ of metabolic waste products and water. It is a major (4) _____ complication in surgical patients with a quoted (5)_____ of 10-23%. Predisposing factors include (6) _____ of physiological insult, pre-existing co-morbidity, hypovolaemia and sepsis. Despite improvements in recognition and (7) _____ , e.g. (8) _____ replacement therapy, (9) _____ remains high. This and a variety of definitions warrant further attention if understanding of ARF and (10) _____ in management are to develop. Such attention focuses on definitions, epidemiology, (11) _____ and (12) _____ .

Several definitions exist and this absence of consensus reflects the condition's (13) _____ . Definitions tend to emphasis individual factors such as biochemistry, pre-existing impairments, (14) _____ measures, nephrotoxic (15) _____ and pathophysiology, with most having common elements, e.g. serum creatinine and urine (16) _____ .

III. Choose the correct answer.

1. She appeared to be improving, but a____ set in and she died a few hours later.
   A. emergency B. situation
   C. complication D. allergen
2. As a ____against AIDs we use disposable needles.
   A. system B. precaution
   C. practice D. transition
3. To get the best ____, explain how long you have had the problem.
   A. device B. advice
   C. revise D. notice
4. This is the allergen which was ____for the patient's reaction.
   A. responsible B. faulty
   C. known D. taken
5. He was ____ a general anesthetic before the surgeons begin to work.
   A. done B. given
   C. shown D. taken
6. This drug relaxes the muscles and _____ the pain.
   A. relieves B. treats
   C. denies D. restores
7. She had an operation to _____ her appendix.
   A. treat B. reduce
   C. remove D. control

8. The baby was born five weeks _____ .
A. premeditated B. premature
C. healthy D. precautionary
9. The amount of sugar in the blood _____ the norm.
A. improved B. excreted
C. prohibited D. exceeded
10. He was ____by the disease and could not resist further infection.
A. weakened B. sick
C. recovered D. suffered
11. This nurse has a special _____ in diagnosing and management of common medical conditions.
A. preparation B. studying
C. training D. dealing
12. If you have some trouble with your tooth you should _____ a dentist.
A. go B. invite
C. prescribe D. see
13. The patient complained ___ a bad headache.
A. in B. of
C. on D. to
14. The usual symptoms of bronchitis are dry cough and _____ .
A. dizziness B. rales
C. diarrhea D. winds
15. After a severe heart attack John was ____ to a cardiologic department of a hospital.
A. treated B. prescribed
C. admitted D. reserved

KEYS (Medical English)
1 point is given for each correct answer. Each test has a total score of 60.
TEST 1
I.
A) 1-f, 2-b, 3-a, 4-e, 5-c, 6-d
B) 1-F 2-F 3-T 4-T 5-F 6-F 7-T 8-T
II.
1 failure, 2 rate, 3 accumulation, 4 postoperative, 5 incidence, 6 severity, 7 management, 8 renal, 9 mortality, 10 improvements, 11 aetiology/pathophysiology, 12 pathophysiology / aetiology , 13 complexity, 14 resuscitation, 15 drugs, 16 output.
III
1.C 2. B 3. B 4. A 5. B 6. A 7. C 8. B 9. D 10. A 11. C 12. D 13. B 14. B 15. C

2. **Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации**

- **Оценивание обучающегося на тестировании**

Обучающимся даются 5 вариантов тестов по 100 тестовых заданий в каждом.

Оценка (пятибалльная)	Количество верных ответов
Отлично	90-100
Хорошо	80-89
Удовлетворительно	70-79
Неудовлетворительно	менее 70

- **Оценивание обучающегося на собеседовании**

Оценка (пятибалльная)	Требования к знаниям
Отлично	«Отлично» выставляется обучающемуся, показавшему полные и глубокие знания программы дисциплины, способность к их систематизации и клиническому мышлению, а также способность применять приобретенные

Оценка (пятибалльная)	Требования к знаниям
	знания в стандартной и нестандартной ситуации
Хорошо	«Хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему хорошие/серьезные знания программы дисциплины, способному применять приобретенные знания в стандартной ситуации. Но не достигшему способности к их систематизации и клиническому мышлению, а также к применению их в нестандартной ситуации
Удовлетворительно	«Удовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему слабые знания, но владеющему основными разделами программы дисциплины, необходимым минимумом знаний и способному применять их по образцу в стандартной ситуации
Неудовлетворительно	«Неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему поверхностные знания, что не позволяет ему применять приобретенные знания даже по образцу в стандартной ситуации

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

1. **Основная литература**

№ п/п	Наименование
1.	Terminologia Embryologica. Международные термины по эмбриологии человека с официальным списком русских эквивалентов [Электронный ресурс] / Колесников Л.Л., Шевлюк Н.Н., Ерофеева Л.М. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014.
2.	Научная организация учебного процесса [Электронный ресурс] / Белогурова В.А. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2010.

2. **Дополнительная литература**

№ п/п	Наименование
1.	Философия [Электронный ресурс] : учебник для иностранных студентов медицинских и фармацевтических вузов / Хрусталев Ю.М., Князева Е.Н. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2008.
2.	Сергей Петрович Боткин - врач, ученый, педагог и основоположник врачебной династии Боткиных [Электронный ресурс] / Л.Б. Лазебник, В.С. Беляева - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013.
3.	История медицины [Электронный ресурс] : : учебник / Лисицын Ю.П. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2011..

3. **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Обучение дисциплине (модулю) основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий, работа на которых обладает определенной спецификой.

Организация деятельности обучающегося включает практические занятия, подготовку рефератов, докладов, самостоятельную работу.

Вид учебных занятий	Организация деятельности обучающегося
Практические занятия	Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Работа с конспектом лекций, подготовка переводов научных статей, просмотр рекомендуемой литературы.
Реферат/доклад	Поиск литературы, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформление реферата.
Самостоятельная работа	Работа с конспектом лекции; повторная работа над учебным материалом учебника, дополнительной литературы; составление таблиц для систематизации учебного материала; ответы на контрольные вопросы; подготовка рефератов, докладов

Методические рекомендации по организации самостоятельной подготовки по дисциплине (модулю) помогают обучающемуся организовать самостоятельное изучение тем (вопросов) дисциплины.

Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе представлены методической литературой.

№ п/п	Методическая литература для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
1	Педагогические технологии в медицине [Электронный ресурс] : учебное пособие / Романцов М. Г., Сологуб Т. В. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2007.

4. **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» дисциплины (модуля)**

№ п/п	Наименование ресурса	Адрес сайта
1.	Электронный словарь Abby Lingvo	www.lingvo.ru
2.	Электронный словарь Multitran	www.multitran.ru
3.	Информационный ресурс доказательной медицины	www.uptodate.com
4.	Электронный словарь Abby Lingvo	www.lingvo.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

При реализации образовательной программы для изучения дисциплины

Иностранный язык

Название дисциплины и модуля (при наличии)

используются следующие компоненты материально-технической базы ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ

- Аудиторный фонд
- Материально-технический фонд
- Библиотечный фонд

Аудиторный фонд для проведения аудиторных занятий включает:

специальные помещения для занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

помещения для самостоятельной работы

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ

№ п/п	Перечень помещений
1.	ГБУЗ НИКИО им. Л.И. Свержевского ДЗМ , г. Москва, Загородное шоссе д.18А, стр.2

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы аспирантуры, включает в себя:

№ п/п	Наименование темы занятия	Оборудование
1.	Научная терминология. Терминоэлементы. Терминологическое словообразование.	Мультимедийный комплекс
2.	Аббревиация в терминологии.	Мультимедийный комплекс
3.	Основные случаи грамматического расхождения между языком подлинника и языком перевода. Основные синтаксические структуры.	Мультимедийный комплекс

Библиотечный фонд укомплектован печатными и/или электронными изданиями основной и дополнительной учебной литературы.